



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят шестая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
12 September 2002
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 48-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 12 марта 2002 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Эффа-Апентенг (Гана)

*Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам:* г-н Мселле

Содержание

Пункт 123 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период
2002–2003 годов (*продолжение*)

*Смета расходов на деятельность в связи с вопросами, находящимися на
рассмотрении Совета Безопасности (продолжение)*

Пункт 158 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединен-
ных Наций в Демократической Республике Конго (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за
подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после
даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната
DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и
быть включены в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета
документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 123 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов
(продолжение)

Смета расходов на деятельность в связи с вопросами, находящимися на рассмотрении Совета Безопасности (продолжение)
(A/56/7/Add/8; A/C.5/56/25/Add.3)

1. **Председатель** говорит, что, поскольку больше замечаний нет, он будет считать, что Комитет завершил общую дискуссию по этому пункту.
2. *Предложение принимается.*

Пункт 158 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго
(продолжение) (A/56/660, A/56/688 и A/56/845)

3. **Г-н Лёдель** (Уругвай) говорит, что его правительство придает особое значение пункту 158 повестки дня и что оно проявляет свою приверженность миру в регионе, принимая активное участие в деятельности Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК); в настоящее время число военнослужащих, предоставленных его правительством в распоряжение Миссии, составляет 1062 человек, кроме того, пять из ныне действующих меморандумов о взаимопонимании также были подписаны его правительством.
4. Несмотря на то, что доклад Консультативного комитета (A/56/845) был опубликован с задержкой, в нем содержатся важные пояснения, которые помогают проанализировать бюджетный документ. Уругвай поддерживает рекомендации Консультативного комитета и готов поддержать предложение о выделении МООНДРК дополнительных ассигнований в размере 56 757 600 долл. США.
5. Заключение контракта на обеспечение воздушных перевозок с компанией "Pacific Architects and Engineers Inc. (PAE)/Daher International Transport" стало новым свидетельством недостаточной транспарентности и неадекватности нынешней системы закупок. Недостаточно транспарентный характер имеет и закупочная деятельность в отношении установок для очистки воды. Эта дея-

тельность требует дополнительной серьезной корректировки и надлежащего контроля.

6. Уругвай полностью поддерживает замечания Консультативного комитета, содержащиеся в пункте 21 его доклада (A/56/845), и решение МООНДРК ускорить доставку установок для очистки воды в места дислокации контингента и другие оперативные центры МООНДРК в целях сокращения расходов на закупку и доставку воды.
7. Что касается пункта 23, то его делегация надеется, что при рассмотрении вопроса о ставкахточных участников миссий Управление людских ресурсов учтет существенное различие расценок в разных частях данного региона.
8. Его делегация выражает озабоченность по поводу финансовых последствий предложения относительно выделения 147 из 170 добровольцев Организации Объединенных Наций в состав административного компонента МООНДРК и актуальности осуществления этого предложения в таких областях, как автотранспорт, связь и медицинское обслуживание, где административное обслуживание обычно обеспечивают контингенты.
9. В целом рекомендации Консультативного комитета должны помочь в определении мер, которые необходимо принять для того, чтобы МООНДРК был выделен достаточный объем ресурсов и чтобы Миссия могла выполнить возложенные на нее Советом Безопасности задачи.
10. **Г-н Кадири** (Марокко) обращает внимание на, как видно, разрешимую проблему задержек с выпуском документов, которая сильно затрудняет работу делегаций.
11. Его правительство полностью поддерживает МООНДРК и усилия Генерального секретаря по восстановлению мира и безопасности в Демократической Республике Конго. Поскольку возложенные на МООНДРК задачи многочисленны, разнообразны и имеют исключительно важное значение для восстановления стабильности в этой стране, Миссия должна располагать необходимыми финансовыми и людскими ресурсами для осуществления своего мандата.
12. Его делегация обращает внимание на некоторые несоответствия в обосновании целесообразности учреждения некоторых испрошенных миссий новых должностей, хотя она и понимает острую не-

обходимость в этих должностях. Секретариату, однако, следует учесть рекомендации Консультативного комитета по этому вопросу при подготовке очередного бюджетного документа и устранить содержащиеся в нем ошибки и упущения, на которые обратил внимание Консультативный комитет. Его делегация выражает озабоченность по поводу информации, содержащейся в пунктах 84–99 доклада Консультативного комитета (A/56/845), и просит Секретариат дать необходимые пояснения.

13. **Г-н Мумби-Вафула** (Уганда) говорит, что его делегация придает важное значение предпринимаемым Организацией усилиям по урегулированию кризиса в Демократической Республике Конго на основе полного задействования оперативных возможностей МООНДРК. Вместе с тем МООНДРК выделяется слишком ограниченный объем ресурсов, и осуществление мероприятий третьего этапа необходимо ускорить посредством более широкого вовлечения МООНДРК в деятельность по налаживанию национального диалога и обеспечения более оперативного осуществления программы разоружения, демобилизации, репатриации, расселения и реинтеграции членов вооруженных групп. К сожалению, недостаточность людских и финансовых ресурсов в распоряжении МООНДРК не позволяет ей занять позиции, в настоящее время занимаемые Угандой в Демократической Республике Конго; государствам-членам следует срочно решить эту проблему, с тем чтобы Уганда могла вывести свои войска. С учетом важности задачи, возложенной на МООНДРК, удивительно, что Секретариат не смог обосновать необходимость учреждения некоторых из испрашиваемых должностей. Секретариат должен объяснить, какие трудности у него возникли в этом отношении. Его делегация поддерживает меры, направленные на обеспечение эффективного и результативного использования ресурсов, и, соответственно, выражает согласие с рекомендацией Консультативного комитета по поводу пересмотра контракта на обеспечение воздушных перевозок.

14. Вызывает тревогу медленная реакция на кризисные ситуации в Африке, и государствам-членам следует принять необходимые меры для того, чтобы переломить сложившуюся тенденцию в этой области. Более активное участие МООНДРК в осуществлении Лусакского соглашения о прекращении огня будет весьма способствовать восстановлению мира в Демократической Республике Конго.

15. **Г-н Чандра** (Индия), наряду с членами других делегаций, выражает озабоченность по поводу формата и формы изложения бюджета МООНДРК, содержащегося в документе A/56/660. Ему очень хотелось бы получить ответы на ранее заданные вопросы по поводу контракта на обеспечение воздушных перевозок на сумму 34 млн. долл. США и последствий для бюджета по программам рекомендации Консультативного комитета в отношении сокращения ассигнований. Его делегация хотела бы поднять вопрос о суточных участников миссии, в частности в увязке с вопросом об эффективности оперативной деятельности операций по поддержанию мира, в рамках неофициальных консультаций.

16. **Г-н Шихан** (Помощник Генерального секретаря по вопросам материально-технического обеспечения, управления и деятельности, связанной с разминированием) говорит, что он разделяет озабоченность Комитета по поводу контракта на обеспечение воздушных перевозок; Департамент операций по поддержанию мира принимает решительные меры по устранению выявленных недостатков. Два новых сотрудника старшего уровня, получившие назначение в Департамент в 2002 году, совместно с Департаментом по вопросам управления и МООНДРК изучают все аспекты этого контракта. Комитет получит более подробную информацию по вопросам, касающимся заключения контрактов, от соответствующих экспертов.

17. Помимо того, что МООНДРК является самой масштабной и сложной с точки зрения материально-технического обеспечения операцией, которую когда-либо осуществляла Организация Объединенных Наций, эта операция также, в отличие от всех других крупных операций по поддержанию мира, осуществляется без участия военных контингентов из развитых стран. Одна из первоначальных целей МООНДРК заключалась в размещении крупных военных контингентов на всей территории Демократической Республики Конго в целях защиты наблюдателей. Помимо этого, была проведена крупная операция по доставке воздушным транспортом большого количества топлива во все районы страны, так как единственным возможным средством доставки в стране с инфраструктурой, полностью разрушенной за годы войны и изоляции, остается воздушный транспорт.

18. Несмотря на то, что авиационные стандарты в районе МООНДРК значительно ниже, чем в лучших

международных аэропортах, они все же выше, чем в авиации, работающей с неподготовленных площадок, в которой полностью отсутствуют средства управления воздушным движением и какие-либо процедуры обеспечения безопасности полетов. Департамент операций по поддержанию мира постоянно принимает меры, направленные на повышение требований к безопасности, однако осуществление операций по поддержанию мира всегда сопряжено с определенной степенью риска из-за невозможности отложить развертывание до достижения международных стандартов. Департамент уделяет первоочередное внимание безопасности своего персонала, хотя в ряде случаев из-за этого возникают споры с подрядчиками, предоставляющими услуги в области воздушных перевозок.

19. В Восточном Тиморе ведущую роль в налаживании воздушных перевозок на профессиональном уровне первоначально играли вооруженные силы Австралии. Правительство Австралии затем согласилось обеспечивать воздушные перевозки до тех пор, пока не будет полностью завершено развертывание Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (ВАООНВТ). Сменив Австралию, ВАООНВТ заключила ряд контрактов, которые в настоящее время в целом выполняются успешно. Полеты за пределы района действия миссии по-прежнему сопряжены с определенной долей риска, но требования к безопасности в целом соблюдаются достаточно строго. Иначе дело обстоит в МООНДРК, которая столкнулась с серьезными трудностями. Например, аэродром в Кинду, расположенный примерно в 1500 миль от столицы, представляет собой асфальтовую полосу, которая находится под контролем одной из группировок в составе вооруженных сил. В ближайшие месяцы МООНДРК планирует доставить на этот аэродром воздушным транспортом большое количество топлива для реактивных самолетов, то есть планирует выполнить весьма опасную операцию, которую еще больше усложнит неготовность к сотрудничеству вооруженных сил.

20. МООНДРК вынуждена использовать услуги по контрактам, т.к. набор персонала традиционным методом с помощью объявления вакантных должностей занял бы слишком много времени. Помимо этого, несмотря на желательность того, чтобы услуги по обеспечению воздушных перевозок оказывали вооруженные силы какого-либо из государств-

членов, ни одно из государств — помимо Южной Африки, которая, внося свой вклад, тем не менее не может удовлетворить все потребности, — не изъявило готовности оказывать такие услуги. До того, как вышел доклад Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира (доклад Брахими), все контракты находились в ведении Департамента по вопросам управления. Теперь же в Департаменте операций по поддержанию мира появилось небольшое подразделение, которое, совместно с Департаментом по вопросам управления, занимается вопросами закупок. Оратор говорит, что ему понятна выраженная озабоченность по поводу использования услуг по контрактам. Тем не менее в настоящее время стандарты безопасности в МООНДРК ниже, чем в любой другой операции по поддержанию мира Организации Объединенных Наций, и, если Миссия не будет использовать услуги по контрактам, воздушные перевозки так и будут выполняться на примитивном уровне. Кроме того, несмотря на то, что персонал МООНДРК приветствует надзор, оратор выражает обеспокоенность по поводу того, что, если постоянно ставить под сомнение добросовестность сотрудников, их способность принимать решения будет сведена к нулю.

21. **Г-н Тох** (исполняющий обязанности руководителя Отдела закупок) говорит, что он, совместно со своими сотрудниками, пересмотрел процесс заключения контракта на воздушные перевозки и лично убедился в соблюдении установленных правил закупок. Эта деятельность проводилась очень обстоятельно, в течение нескольких месяцев.

22. **Г-жа Поллард** (заместитель Директора Отдела финансирования операций по поддержанию мира), отвечая на вопросы членов Комитета, говорит, что бюджет МООНДРК в размере 450 млн. долл. США, рекомендованный в докладе Консультативного комитета (A/56/845), был указан в валовом исчислении; в чистом выражении он составляет 442 773 800 долл. США. Что касается пункта 75 доклада, то ассигнования на расходы по контракту на обеспечение воздушных перевозок были предусмотрены в бюджете по разделу «Воздушный транспорт», а не по разделу «Услуги по контрактам». Ответ на вопрос о достаточности предложенного бюджета в размере 450 млн. долл. США будет дан в ходе неофициальных консультаций.

23. **Г-н Чандра** (Индия), ссылаясь на пункт 89 доклада Консультативного комитета (A/56/845), го-

ворит, что на его вопрос об ошибках, содержащихся в информации, предоставленной Консультативному комитету, не был дан ответ. Тем не менее его вполне устроит, если ответ на этот вопрос будет дан в ходе неофициальных консультаций.

24. **Г-н Тох** (исполняющий обязанности руководителя Отдела закупок) подчеркивает, что правила закупок предусматривают заключение контрактов с участником торгов, предложившим самую низкую цену и выполнившим необходимые технические требования. Предложения, не отвечающие соответствующим требованиям, не рассматриваются. После подробного обсуждения контракт на обеспечение воздушных перевозок был заключен с компанией “РАЕ/Daher”, которая соблюла все технические условия и предложила самые низкие цены. И хотя ему понятна озабоченность по поводу упомянутых неувязок, следует иметь в виду, что точно прогнозировать потребности новых миссий особенно трудно. В связи с этим контракты должны заключаться на гибких условиях, с учетом необходимости внесения корректировок при изменении потребностей. Оратор с удовлетворением отмечает, что контракт с компанией “РАЕ/Daher” полностью удовлетворяет этому требованию.

Заседание закрывается в 10 ч. 55 м.